

NÁVOD NA OBSLUHU

Sieť a pripojenie

Aplikácia na použitie s programovacím systémom
LATITUDE™

REF 3924 Sieť a pripojenie

REF 3300 Programovací systém LATITUDE™

Остаряна версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizmanjati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarane verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Obsah

INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ	1
Vyhlásenie o používaní ochranných známk	1
Opis a používanie	1
Účel použitia	1
Cieľová skupina	1
Požadované skúsenosti a vedomosti	1
Predpisy týkajúce sa obsluhy zdravotníckych prístrojov	2
Kontraindikácie	2
VAROVANIA	2
PREVENTÍVNE OPATRENIA	3
AKTUALIZÁCIE A STIAHNUTIE SOFTVÉRU	3
SIETOVANIE A PRIPOJENIE	4
Sieťové pripojenie	4
Pripojenie pomocou ethernetu, Wi-Fi a mobilné pripojenie	5
Strata siete	5
Bluetooth	6
USB	6
VOLITEĽNÉ EXTERNÉ ZARIADENIA	6
Externá tlačiareň	6
DisplayPort pre externý monitor	7
PRIPOJENIA	7
Lekárov bočný panel (ľavá strana)	8
POUŽÍVANIE FUNKCIÍ SIETÍ A PRIPOJENIE	8
Káblové pripojenia pre sieť a pripojenia	8
Nastavenie sieťovania a pripojenia	9
Tlačidlo Utilities (Pomôcky)	10
Karta Network Setup (Nastavenie siete) – prehľad	10
Bezdrôtové (Wi-Fi) pripojenie	11
Pripojenie pomocou technológie Bluetooth	14
Pripojenie k ethernetu	17
Mobilné pripojenie	18
SERVIS	21
BEZPEČNOSŤ PROGRAMOVACIEHO SYSTÉMU	21
Zabezpečenie siete	22
Fyzické kontroly	22
Narušený programátor, model 3300	22
ŠPECIFIKÁCIE	22
IKONY STAVU	23
INFORMÁCIE O ZÁRUKU	24
DOVOZCA PRE EÚ	24

Остаряна версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizmanjati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarane verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ

Vyhlásenie o používaní ochranných známk

Nižšie sú uvedené ochranné známky spoločnosti Boston Scientific Corporation alebo jej dcérskych spoločností: Heart Connect, LATITUDE, LATITUDE Link a Quick Start.

Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a na akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou Boston Scientific Corporation sa vyžaduje licencia.

DisplayPort je ochranná známka spoločnosti Video Electronics Standards Association (VESA).

Ďalšie ochranné známky a obchodné názvy patria príslušným vlastníkom.

Opis a používanie

Sieťová aplikácia programovacieho systému LATITUDE poskytuje ethernetové a bezdrôtové pripojenie na stiahnutie softvéru, pripojenie pomocou technológie Bluetooth® na prenos údajov a pripojenie pomocou technológie Bluetooth® a USB pre tlač. Programovací systém LATITUDE, model 3300, je prenosný systém analýzy srdcového rytmu navrhnutý tak, aby bol kompatibilný so systémami Boston Scientific, napr. implantovateľnými generátormi impulzov (PG) a elektrodami.

POZNÁMKA: *Obrázky obrazoviek, ktoré sú použité v tejto príručke, sú príkladmi a nemusia sa presne zhodovať s vašimi obrazovkami.*

Účel použitia

Programovací systém LATITUDE je určený na použitie v nemocničných a klinických prostrediach na komunikáciu s implantovateľnými systémami spoločnosti Boston Scientific. Používaný softvér riadi všetky komunikačné funkcie pre generátor impulzov. Podrobné pokyny k softvérovej aplikácii nájdete v príslušnej dokumentácii produktu pre generátor impulzov, ktorý interogujete. Informácie o klinických prínosoch systému nájdete v návode na použitie priloženom k programátoru.

Cieľová skupina

Táto dokumentácia je určená pre zdravotníckych profesionálov, ktorí sú príslušne vyskolení alebo majú skúsenosti s postupmi implantácie zariadenia a kontroly.

Požadované skúsenosti a vedomosti

Používatelia musia byť dôkladne zoznámení s elektroterapiou srdca. Zariadenie môžu používať len kvalifikovaní medicínski špecialisti, ktorí disponujú odbornými znalosťami potrebnými na správne používanie zariadenia.

Dohľad lekára

Programovací systém LATITUDE sa môže používať iba pod neustálym lekárskej dohľadom. Počas procedúry musí byť pacient neustále monitorovaný zdravotníkmi za pomoci povrchového monitoru EKG.

Predpisy týkajúce sa obsluhy zdravotníckych prístrojov

Národné predpisy môžu vyžadovať, aby užívateľ, výrobca alebo zástupca výrobcu vykonal a zdokumentoval počas inštalácie bezpečnostné kontroly zariadenia. Taktiež môžu vyžadovať, aby výrobca alebo jeho zástupca poskytli školenie používateľom, týkajúce sa správneho používania zariadenia a jeho príslušenstva. Ak nepoznáte národné predpisy, ktoré platia vo vašej krajine, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Boston Scientific.

Kontraindikácie

Programovací systém LATITUDE je kontraindikovaný na použitie s iným generátorom impulzov než od spoločnosti Boston Scientific.

Aplikáciu Network and Connectivity (Sieť a pripojenie) je kontraindikované používať s iným programovacím systémom, než je programovací systém LATITUDE, model 3300, spoločnosti Boston Scientific.

Kontraindikácie súvisiace s generátorom impulzov nájdete v príslušnej dokumentácii produktu pre generátor impulzov, ktorý interogujete.

VAROVANIA

Pozrite si *návod na obsluhu programovacieho systému LATITUDE, model 3300*, kde sú uvedené ďalšie varovania.

- **Použitie nešpecifikovaných káblov a príslušenstva.** Použitie akýchkoľvek káblov alebo príslušenstva s programovacím systémom LATITUDE, ktoré neposkytuje alebo nešpecifikuje spoločnosť Boston Scientific môže spôsobiť zvýšené elektromagnetické emisie, zníženú elektromagnetickú imunitu, alebo elektrický výboj programovacieho systému LATITUDE. Akákoľvek osoba pripájajúca takéto káble alebo príslušenstvo k programovaciemu systému LATITUDE vrátane použitia viacnásobnej zásuvky môže týmto konfigurovať zdravotnícky systém a je zodpovedná za zaistenie kompatibility systému s požiadavkami normy IEC/EN 60601-1, paragraf 16 pre zdravotnícke elektrické systémy.
- **Kontakty konektora.** Nedotýkajte sa súčasne pacienta a akéhokoľvek prístupného konektora alebo odhaleného vodiča programovacieho systému LATITUDE.
- **Poloha programovacieho systému LATITUDE.** Malo by sa zabrániť použitiu programátora, model 3300, v blízkosti alebo v kontakte s iným vybavením, pretože to môže spôsobiť nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie nevyhnutné, je potrebné sledovať správnu funkciu tohto a iných zariadení, aby ste sa uistili, že fungujú normálne.
- **Úpravy zariadenia.** Na zariadení nie je povolené vykonávať žiadne úpravy, pokiaľ nie sú schválené spoločnosťou Boston Scientific. Zmeny alebo úpravy, ktoré spoločnosť Boston Scientific výslovne neschválila, by mohli zrušiť oprávnenie používateľa na prevádzku zariadenia.

PREVENTÍVNE OPATRENIA

Pozrite si *návod na obsluhu programovacieho systému LATITUDE, model 3300*, kde sú uvedené ďalšie preventívne opatrenia.

- **Zvodový prúd.** Aj keď voliteľné externé vybavenie pripojené k programátoru, model 3300, musí spĺňať požiadavky na zvodový prúd pre komerčné produkty, nemusi spĺňať prísnejšie požiadavky na zvodový prúd pre zdravotnícke prístroje. Preto musia byť všetky externé zariadenia mimo prostredia pacienta.
 - Nikdy sa naraz nedotýkajte elektrických kontaktov na bočných paneloch programátora, model 3300, a pacienta, telemetrickej hlavice alebo akéhokoľvek kábla.
- **Ethernet.** Ak je to potrebné pre použitie, ethernetový kábel pripojte iba k ethernetovému portu konektora RJ45 na programátore, model 3300. Vloženie alebo vybratie ethernetového kábla počas zákroku môže ovplyvniť funkcie siete. Ethernetové pripojenie RJ45 na programátore, model 3300, je iba pre lokálnu sieť (LAN). Nesmie sa používať na telefonické pripojenie.
- **Mobilný telefón.** Nepoužívajte na miestach, kde je zakázané používanie mobilných telefónov. Odstráňte mobilný adaptér z programátora.
- **USB zariadenia.** Zariadenia USB pripojené k programátoru je nutné skontrolovať, aby sa obmedzili potenciálne počítačové vírusy.
- **Softvér.** Uistite sa, že máte nainštalovanú najnovšiu verziu softvéru. Ako zálohu môže zástupca spoločnosti Boston Scientific poskytnúť vylepšenia softvéru pomocou USB kľúča.
- **Spustenie systému.** Spoločnosť Boston Scientific odporúča pred zapnutím programátora model 3300 zapojiť všetky potrebné káble a zariadenia.

AKTUALIZÁCIE A STIAHNUTIE SOFTVÉRU

Softvérové vylepšenia a súbory na stiahnutie sa poskytujú cez internet alebo USB kľúč.

Karta Utilities (Pomôcky) na obrazovke programátora, model 3300, obsahuje výber možnosti Software Update (Aktualizácia softvéru). Používateľ sa môže rozhodnúť stiahnuť a nainštalovať všetky aktualizácie alebo ich skontrolovať a vybrať tie aktualizácie, ktoré sú dostupné.

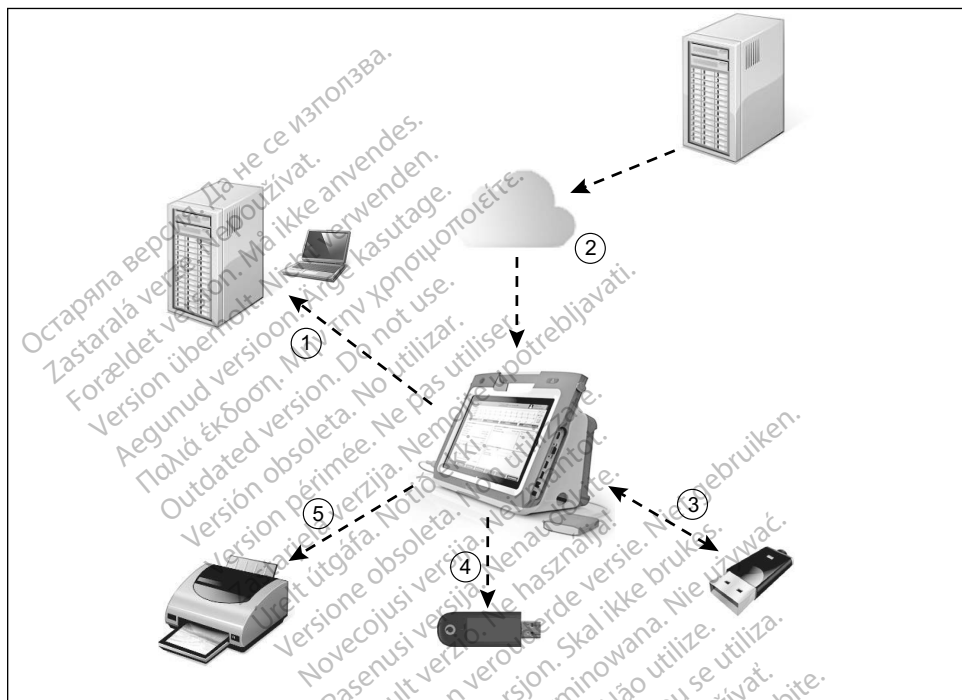
Ďalšie informácie o stiahnutí a inštalácii aktualizácií softvéru si pozrite v *návode na obsluhu programovacieho systému LATITUDE, model 3300*.

Strata sieťového pripojenia môže viesť k oneskoreniu inštalácie aktualizácií softvéru a nepriamo strate výhod z využívania týchto aktualizácií s ohľadom na programátor, model 3300, aplikáciu PSA alebo funkčnosť zariadenia PG. Ako zálohu môže zástupca spoločnosti Boston Scientific poskytnúť vylepšenia softvéru pomocou USB kľúča.

SIETOVANIE A PRIPOJENIE

Programovací systém LATITUDE umožňuje ethernetové, bezdrôtové alebo mobilné pripojenie na stiahnutie softvéru, synchronizáciu programátora, model 3300, a používanie aplikácie Heart Connect na usporiadanie online schôdzky, keď je k dispozícii. Pripojenie Bluetooth® je dostupné na prenos údajov (napr. do notebooku) a tlač. Pozrite si Obrázok 1, ktorý znázorňuje možné sieťové pripojenia.

Pred interogáciou zariadenia si pozrite časť „Používanie funkcií Sieť a pripojenie“ na strane 8, kde sú uvedené informácie o pripojení a konfigurácii siete a funkciách pripojenia.



- [1] Prenos údajov použitím technológie Bluetooth®; [2] Pripojenie k internetu cez ethernet alebo Wi-Fi; [3] Prenos údajov, aktualizácia softvéru pre programátor, model 3300, prostredníctvom USB; [4] Pripojenie k internetu prostredníctvom mobilného adaptéra; [5] Tlač správ použitím technológie Bluetooth® alebo kábla USB

Obrázok 1. Prehľad sieťovania

Sieťové pripojenie

Programovací systém LATITUDE poskytuje pripojenie pomocou ethernetu, Wi-Fi, mobilného pripojenia, Bluetooth® a USB.

Pripojenie pomocou ethernetu, Wi-Fi a mobilné pripojenie

Pripojenie k IT sieti poskytuje tok informácií medzi programátorom, model 3300, sieťou a zariadeniami v sieti. Sieťové pripojenie sa používa na stiahnutie softvéru z bezpečného servera spoločnosti Boston Scientific, synchronizáciu dátumu a času interných hodín programátora, model 3300, a používanie aplikácie Heart Connect na usporiadanie online schôdzky, keď je k dispozícii. Stiahnutia softvéru sa načítajú zo servera spoločnosti Boston Scientific, odošlú bezpečne cez internet a prijmete ich pomocou ethernetového pripojenia, Wi-Fi alebo mobilného pripojenia programovacieho systému LATITUDE.

Programovací systém LATITUDE využíva na pripojenie k sieti iba jeden zo spôsobov pripojenia. Spôsob pripojenia, ktorý sa použije, funguje podľa nasledujúcich priorít: Pripojenie pomocou ethernetu, Wi-Fi a mobilné pripojenie. Ak napríklad chcete použiť mobilné pripojenie, ale už ste pripojení k ethernetu, ethernet bude mať prednosť.

Ak spôsob pripojenia s najvyššou prioritou nie je k dispozícii, programátor LATITUDE, model 3300, sa automaticky prepne na ďalší spôsob pripojenia k sieti podľa poradia priority.

Ak nie je k dispozícii žiadny z troch spôsobov pripojenia, v ľavom hornom rohu programátora, model 3300, sa zobrazí ikona „Žiadne sieťové pripojenie“.



Úplný zoznam ikon nájdete v časti „Ikony stavu“ na strane 23.

Strata siete

Ak dôjde k strate siete (ethernet, Wi-Fi alebo mobilné pripojenie) a nie ste schopní sa k nej znovu pripojiť po tom, ako je sieť znovu funkčná, uvádzame niekoľko krokov obnovy:

- Ak chcete obnoviť sieťové funkcie pripojenia prostredníctvom Wi-Fi, odpojte ethernetový kábel a reštartujte Wi-Fi.
- Ak chcete obnoviť sieťové funkcie pripojenia pomocou ethernetu, znovu vložte ethernetový kábel a reštartujte ethernet.
- Ak chcete obnoviť sieťové funkcie mobilného pripojenia, zrušte začiarňnutie a znovu začiarňnite začiarňacie políčko Enable Cellular Adapter (Povoliť mobilný adaptér) alebo vytiahnite a znovu zasuniete kábel mobilného pripojenia.
- Ak odpojíte alebo znovu vložíte ethernetový kábel, keď je aktívna funkcia siete (stiahnutie alebo prenos), funkcia siete sa preruší a nebude úplná.
- Ak chcete obnoviť neúplné stiahnutie softvéru, skontrolujte stav siete a pripojenia, a opakujte stiahnutie. Ak ste stále neúspešní, kontaktujte technické oddelenie spoločnosti Boston Scientific pomocou kontaktných informácií na zadnej časti obalu tejto príručky alebo sa obráťte na svojho miestneho zástupcu spoločnosti Boston Scientific.

Bluetooth®

Pripojenie Bluetooth® sa využíva na komunikáciu s tlačiarňami s možnosťou Bluetooth® na tlač údajov pacienta a správ a na komunikáciu s iným počítačom, aby sa preniesli údaje pacienta do systému LATITUDE Link.

Ak chcete obnoviť neúplný prenos údajov pomocou Bluetooth®, opakujte prenos. Ak ste stále neúspešní, kontaktujte technické oddelenie spoločnosti Boston Scientific pomocou kontaktných informácií na zadnej časti obalu tejto príručky alebo sa obráťte na svojho miestneho zástupcu spoločnosti Boston Scientific.

USB

Údaje pacienta a správy je možné vytlačiť na tlačiarňu pripojenej k USB alebo uložiť na USB kľúč pre prenos na iné zariadenie na tlač.

Ak chcete obnoviť neúplný prenos údajov cez USB, opakujte prenos alebo použite iný USB kľúč. Ak ste stále neúspešní, kontaktujte technické oddelenie spoločnosti Boston Scientific pomocou kontaktných informácií na zadnej časti obalu tejto príručky alebo sa obráťte na svojho miestneho zástupcu spoločnosti Boston Scientific.

VOLITELNÉ EXTERNÉ ZARIADENIA

S programovacím systémom LATITUDE sa môžu používať voliteľné externé zariadenia. Informácie o tom, ktoré externé zariadenia sa môžu použiť, získate od obchodného zástupcu spoločnosti Boston Scientific.

POZNÁMKA: Ak pridávate externé vybavenie, vykonávate konfiguráciu zdravotníckeho systému a ste zodpovedný za zaistenie toho, že systém spĺňa požiadavky normy IEC/EN 60601-1, paragraf 16 pre zdravotnícke elektrické systémy.

VAROVANIE: Nedotýkajte sa súčasne pacienta a akéhokoľvek prístupného konektora alebo odhaleného vodiča programovacieho systému LATITUDE.

UPOZORNENIE: Aj keď voliteľné externé zariadenie pripojené k programovaciemu systému LATITUDE musí spĺňať príslušné požiadavky na zvodový prúd pre komerčné produkty, nemusí spĺňať prísnejšie požiadavky na zvodový prúd pre zdravotnícke prístroje. Preto musia byť všetky externé zariadenia mimo prostredia pacienta.

Externá tlačiareň

Programovací systém LATITUDE podporuje široký sortiment externých tlačiarní s USB. Pokyny na pripojenie použitím príslušného kábla s rozhraním USB 2.0 alebo 3.0 si pozrite v časti „Pripojenia“ na strane 7.

POZNÁMKA: Tlačiarne s rozhraním USB 3.0 dokážu spracovať tlač rýchlejšie než tie s rozhraním USB 2.0.

Podporované sú takisto niektoré tlačiarne s technológiou Bluetooth®. Pozrite si časť „Pripojenie pomocou technológie Bluetooth™“ na strane 14.

DisplayPort pre externý monitor

Môžete použiť externý videorekordér alebo digitálny monitor (alebo ekvivalent), ktorý sa dá synchronizovať na akúkoľvek horizontálnu frekvenciu zobrazenú na obrazovke programátora.

POZNÁMKA: Externé obrazovky môžu vyžadovať adaptér a/alebo kábel na pripojenie k DisplayPort (vstupe pre obrazovku) na programátore.

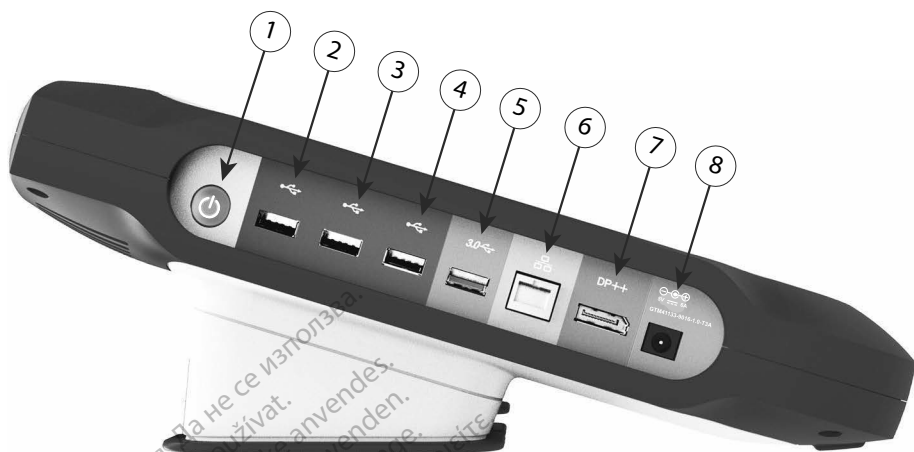
POZNÁMKA: Zariadenie pripojené k externým konektorom musí spĺňať ustanovenia príslušných noriem (napr. IEC/EN 60950-1 pre zariadenie na spracovanie údajov a IEC/EN 60601-1 pre zdravotnícke prístroje).

VAROVANIE: Použitie akýchkoľvek káblov alebo príslušenstva s programovacím systémom LATITUDE, ktoré neposkytuje alebo nešpecifikuje spoločnosť Boston Scientific, môže spôsobiť zvýšené elektromagnetické emisie, zníženie elektromagnetickú imunitu alebo elektrický výboj programovacieho systému LATITUDE. Akákoľvek osoba pripájajúca takéto káble alebo príslušenstvo k programovaciemu systému LATITUDE, vrátane použitia viacnásobnej zásuvky môže týmto konfigurovať zdravotnícky systém a je zodpovedná za zaistenie kompatibility systému s požiadavkami normy IEC/EN 60601-1, paragraf 16 pre zdravotnícke elektrické systémy.

PRIPOJENIA

Pozrite si Obrázok 2, kde sú znázornené sieťové porty a porty pripojenia na programátore, model 3300.

Lekárov bočný panel (ľavá strana)



[1] Vypínač (ON/OFF (Zap/Vyp)) [2] Port USB 2.0 [3] Port USB 2.0 [4] Port USB 2.0 [5] Port USB 3.0 [6] Ethernetový port [7] Výstup portu DisplayPort [8] Pripojenie k napájaniu jednosmerným prúdom (pre sieťový adaptér, model 6689)

Obrázok 2. Ľavý bočný panel programovacieho systému LATITUDE

POUŽÍVANIE FUNKCIÍ SIEŤ A PRIPOJENIE

Káblové pripojenia pre sieť a pripojenia

Podľa potreby pripojte nasledovne na ľavej strane programovacieho systému LATITUDE.

VAROVANIE: Použitie akýchkoľvek káblov alebo príslušenstva s programovacím systémom LATITUDE, ktoré neposkytuje alebo nešpecifikuje spoločnosť Boston Scientific, môže spôsobiť zvýšené elektromagnetické emisie, zníženie elektromagnetickej imunity alebo elektrický výboj programovacieho systému LATITUDE. Akákoľvek osoba pripájajúca takéto káble alebo príslušenstvo k programovaciemu systému LATITUDE, vrátane použitia viacnásobnej zásuvky, môže týmto konfigurovať zdravotnícky systém a je zodpovedná za zaistenie kompatibility systému s požiadavkami normy IEC/EN 60601-1, paragraf 16 pre zdravotnícke elektrické systémy.

1. **Ethernet:** Ak sa chcete pripojiť k miestnej sieti (LAN), pripojte len ethernetový kábel do ethernetového portu.

POZNÁMKA: Ak používate technológiu Bluetooth® alebo komunikáciu prostredníctvom lokálnej siete (LAN), je potrebné urobiť niekoľko dodatočných krokov. Pozrite si „Pripojenie k ethernetu“ na strane 17 a „Pripojenie pomocou technológie Bluetooth®“ na strane 14.

2. **Mobilné pripojenie:** Ak chcete použiť mobilné pripojenie, najskôr pripojte mobilný adaptér ku káblu mobilného pripojenia a potom zasunúť kábel mobilného pripojenia do portu USB (pozrite si „Obrázok 15. Pripojenie mobilného adaptéra k programátoru, model 3300“ na strane 19).

POZNÁMKA: Pri prvom použití mobilného adaptéra je nutné uskutočniť doplnkový krok (pozrite si „Mobilné pripojenie“ na strane 18).

3. **Externý monitor:** Ak chcete pripojiť externý monitor, pripojte digitálny kábel^a do výstupného konektora portu DisplayPort. Uistite sa, že monitor je pripojený k externému zdroju napájania. Aby niektoré monitory zobrazovali obraz správne, môže byť potrebné odpojiť a znovu zapojiť pripojenie k portu DisplayPort a resynchronizovať video.

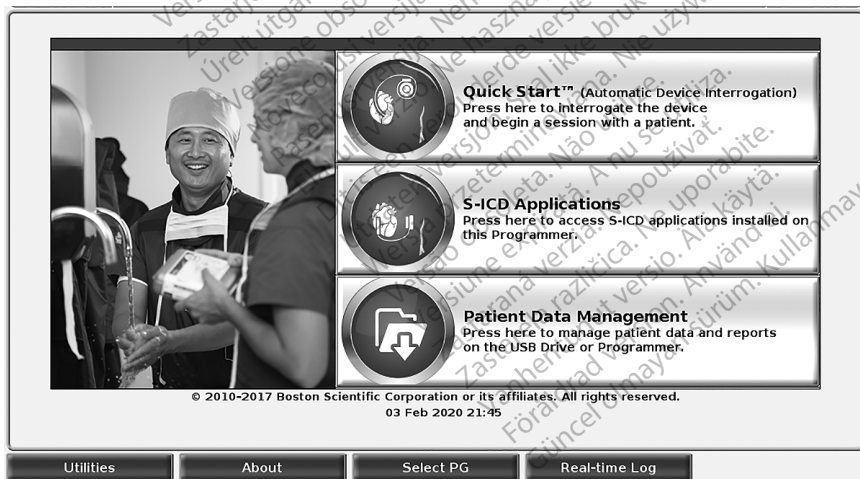
4. **Tlačiareň s USB:** Ak chcete pripojiť externú tlačiareň s USB, pripojte príslušný USB kábel do príslušného portu USB na programátore, model 3300. Potom sa uistite, že tlačiareň je pripojená k externému zdroju napájania.

POZNÁMKA: Programovací systém LATITUDE má schopnosť pripojenia prostredníctvom technológie Bluetooth®, čo umožňuje pripojenie k tlačiarňam s technológiou Bluetooth®. Pozrite si „Pripojenie pomocou technológie Bluetooth®“ na strane 14.

Nastavenie sieťovania a pripojenia

Po zapnutí napájania programovacieho systému LATITUDE čakajte, kým sa nezobrazí hlavná obrazovka, čo trvá až jednu minútu. Zobrazenie hlavnej obrazovky znázorňuje Obrázok 3.

V dolnej časti obrazovky je tlačidlo Utilities (Pomôcky), ktoré umožňuje prístup k informáciám o programovacom systéme LATITUDE a nastavenie funkcií vrátane nastavenia siete.



Obrázok 3. Hlavná obrazovka

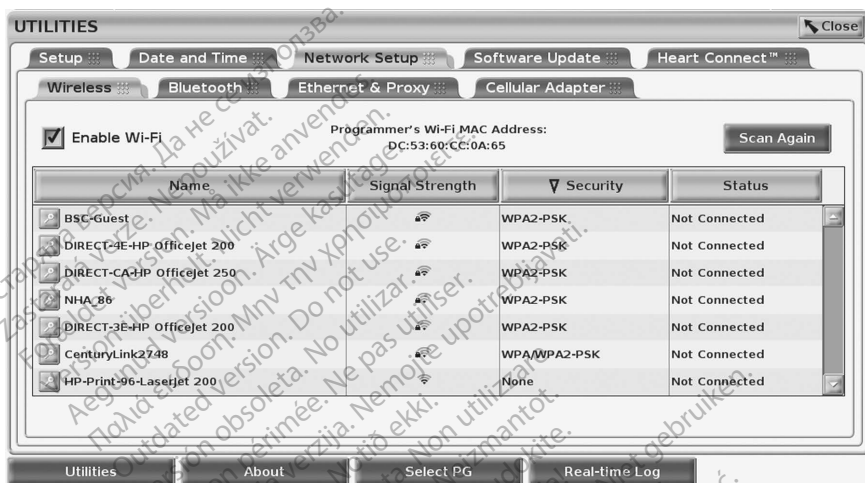
a. Niektoré digitálne káble môžu vyžadovať adaptér DisplayPort, aby sa mohli pripojiť k portu DisplayPort

Tlačidlo Utilities (Pomôcky)

Pred interogáciou zariadenia stlačte tlačidlo Utilities (Pomôcky) na nakonfigurovanie funkcií siete a pripojenia.

Kliknutím na tlačidlo Utilities (Pomôcky) sa zobrazí panel Utilities (Pomôcky) s výberom kariet. Karta Network Setup (Nastavenia siete) zobrazí karty Wireless (Bezdrôtová), Bluetooth®, Ethernet & Proxy (Ethernet a Proxy) a Cellular Adapter (Mobilný adaptér), ako znázorňuje Obrázok 4.

Pozrite si *návod na obsluhu programovacieho systému LATITUDE, model 3300*, kde sú uvedené ďalšie funkcie Setup (Nastavenie), Date and Time (Dátum a čas) a Software Update (Aktualizácie softvéru).



Obrázok 4. Utilities (Pomôcky) – Network Setup (Nastavenie siete)

Karta Network Setup (Nastavenie siete) – prehľad

Karta Network Setup (Nastavenie siete) poskytuje pripojenie k sieťam a zariadeniam prostredníctvom sieťových protokolov Wi-Fi, Bluetooth®, ethernetu a mobilného pripojenia. Porty pre sieťové pripojenie na programátore, model 3300, znázorňuje Obrázok 2 na strane 8.

- Nastavením položky **Wireless** (Bezdrôtové) sa pripojíte k verejnej/nezabezpečenej sieti Wi-Fi, WPA-PSK a WPA2-PSK (pozrite si časť „Bezdrôtové (Wi-Fi) pripojenie“ na strane 11).
- Nastavením položky **Bluetooth®** sa pripojíte k ďalšiemu zariadeniu, ako je externá tlačiareň alebo počítač (pozrite si časť „Pripojenie pomocou technológie Bluetooth®“ na strane 14).
- Nastavením položky **Ethernet & Proxy** (Ethernet a Proxy) sa pripojíte k miestnej sieti (pozrite si časť „Pripojenie k ethernetu“ na strane 17).

POZNÁMKA: Obráťte sa na svojho miestneho IT alebo IS koordinátora systému so žiadosťou o špecifické požiadavky na konfiguráciu. Ak chcete viac informácií, kontaktujte technické oddelenie spoločnosti Boston Scientific pomocou kontaktných informácií uvedených na zadnej strane obalu tejto príručky.

- Nastavením položky **Cellular Adapter** (Mobilný adaptér) nastavíte mobilnú sieť (pozrite si časť „Mobilné pripojenie“ na strane 18).

Bezdrôtové (Wi-Fi) pripojenie

Bezdrôtové pripojenie poskytuje nasledujúce funkcie:

- Wi-Fi pripojenie podporuje len dynamické IP adresy (špecifikácie Wi-Fi uvádza Tabuľka 1 na strane 22).
- Používatelia Wi-Fi pripojenia sa môžu pripojiť k verejnej/nezabezpečenej sieti WPA-PSK a WPA2-PSK.
- Wi-Fi pripojenie povolíte a zakážete stlačením tlačidla Enable Wi-Fi (Povoliť Wi-Fi) (pozrite si Obrázok 4 na strane 10).
- Stĺpce môžete triediť podľa parametrov Name (Názov), Signal Strength (Sila signálu), Security (Bezpečnosť) a Status (Stav). Zoznam dostupných sietí Wi-Fi je možné aktualizovať kliknutím na tlačidlo Scan Again (Zopakovať vyhľadávanie).
- Používatelia sa môžu k sieti pripojiť prostredníctvom obrazovky Wi-Fi Details (Podrobnosti Wi-Fi), ktorá je prístupná stlačením tlačidla lupy naľavo od názvu siete Wi-Fi.
- Siete Wi-Fi, ktoré si vyžadujú potvrdenie zmluvných podmienok, zadanie hesla alebo inú interakciu nie sú kompatibilné s programátorom, model 3300. Na obrazovkách programátora sa aj tak môže zobrazovať „Connected“ (Pripojené) pri nekompatibilnej sieti Wi-Fi.
- Používatelia môžu premenovať siete na rozpoznateľnejšie názvy pomocou možnosti „Alias Name“ (Pseudonym) na obrazovke Wi-Fi Details (Podrobnosti Wi-Fi) (pozrite si Obrázok 8 na strane 14).
- Používatelia môžu nakonfigurovať systém, aby sa automaticky (alebo manuálne) pripojil k sieti Wi-Fi, keď je v dosahu.
- V programátore, model 3300, je možné uložiť viacero sietí Wi-Fi a zariadenie sa k nim automaticky pripojí, ak bolo vytvorené počiatočné pripojenie. Po uložení piatich sietí sa pridaním ďalších sietí nahradia predchádzajúce záznamy.

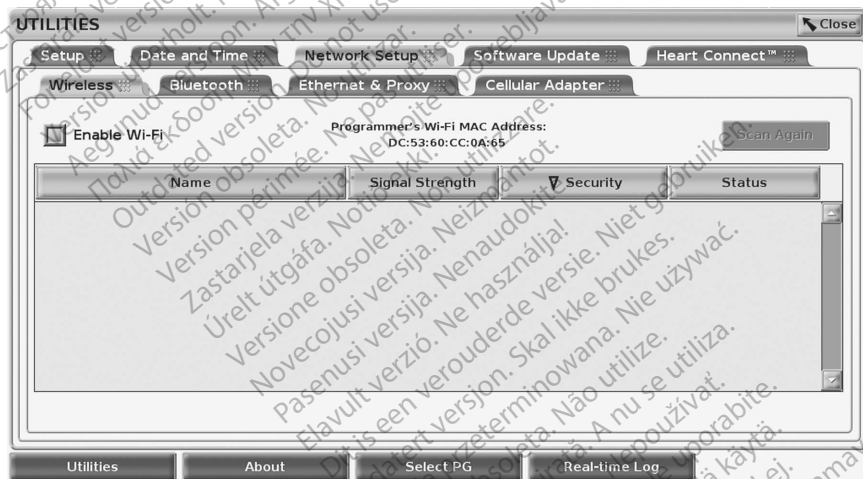
POZNÁMKA: Ak sa používateľ pripojí na ethernetovú sieť vtedy, keď cez bezdrôtovú (Wi-Fi) sieť prebieha sťahovanie/nahrávanie, táto činnosť sa zastaví a bude nutné jej obnovenie. Zobrazí sa správa s informáciou, že v aplikácii došlo k chybe. Odpojte ethernetový kábel a zopakujte bezdrôtový prenos.

POZNÁMKA: Wi-Fi pripojenie nie je povolené v Indonézii kvôli požiadavkám na konfiguráciu, ktoré sú špecifické len pre Indonéziu.

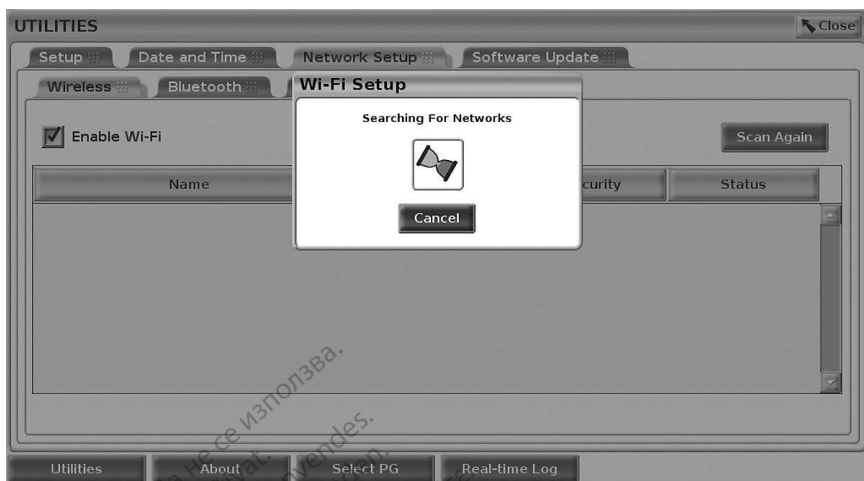
Nastavenie bezdrôtovej (Wi-Fi) siete

Ak chcete nastaviť komunikáciu prostredníctvom siete Wi-Fi, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Kliknutím na tlačidlo Enable Wi-Fi (Povoliť Wi-Fi) vyhladáte siete (Obrázok 5).
POZNÁMKA: Po aktivácii zostane sieť Wi-Fi zapnutá. Ak chcete zakázať Wi-Fi pripojenie, kliknite na tlačidlo Enable Wi-Fi (Povoliť Wi-Fi) a zrušte začiarknutie políčka.
2. Programátor vyhladá všetky dostupné siete (Obrázok 6).
3. Kliknutím na tlačidlo lupy  vedľa názvu požadovanej siete túto sieť vyberiete (Obrázok 7).
4. Ak je to nutné, zadajte položku Password (Heslo) siete Wi-Fi a (voliteľne) položku Alias Name (Obrázok 8 (Pseudonym)).
5. Kliknutím na tlačidlo „Automatically join this network“ (Automaticky sa pripojiť k tejto sieti) sa k tejto sieti Wi-Fi pripojíte vždy, keď bude v dosahu (Obrázok 8).
6. Kliknite na tlačidlo SAVE (Uložiť), potom zatvorte okno Wi-Fi Details (Podrobnosti Wi-Fi) (Obrázok 8).



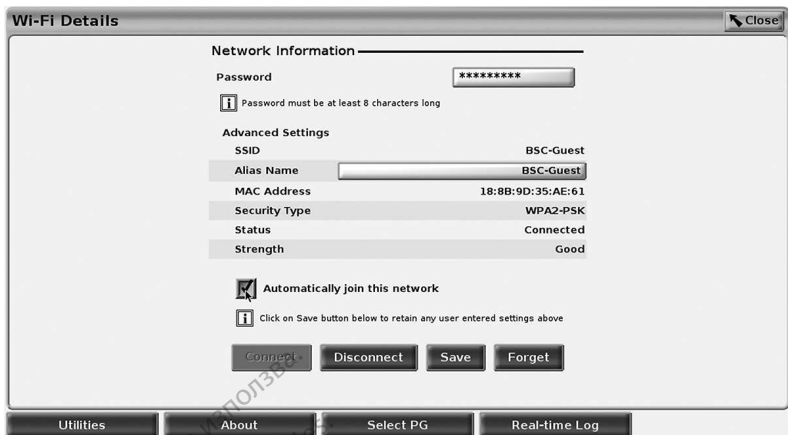
Obrázok 5. Utilities - Network Setup - Wireless - Enable (Pomôcky - Nastavenie siete - Bezdrôtová sieť - Povolit)



Obrázok 6. Utilities - Network Setup - Wireless - Network Search (Pomôcky - Nastavenie siete - Bezdrôtová sieť - Vyhľadanie siete)



Obrázok 7. Utilities - Network Setup - Wireless - Network Display (Pomôcky - Nastavenie siete - Bezdrôtová sieť - Zobrazenie siete)



Obrázok 8. Utilities - Network Setup - Wireless - Details (Pomôcky - Nastavenie siete - Bezdrôtová sieť - Podrobnosti)

Pripojenie pomocou technológie Bluetooth®

Pripojenie pomocou technológie Bluetooth® sa využíva na komunikáciu s tlačiarňami s technológiou Bluetooth® a na komunikáciu s iným počítačom, aby sa preniesli údaje pacienta do systému LATITUDE Link.

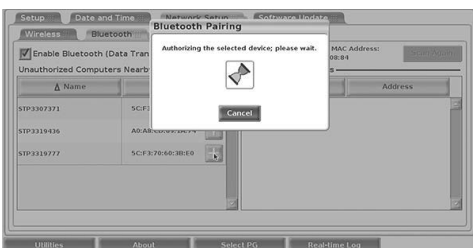
POZNÁMKA: *Tablety, telefóny a iné mobilné zariadenia nie sú podporované pre pripojenie k programovaciemu systému LATITUDE pomocou technológie Bluetooth®.*

Po autorizácii zostáva spárovanie pomocou technológie Bluetooth® aktívne. Programátor si zapamätá pripojenie a budúce pripojenia k zariadeniu (počítač, laptop alebo tlačiareň s technológiou Bluetooth®) prebehnú automaticky.

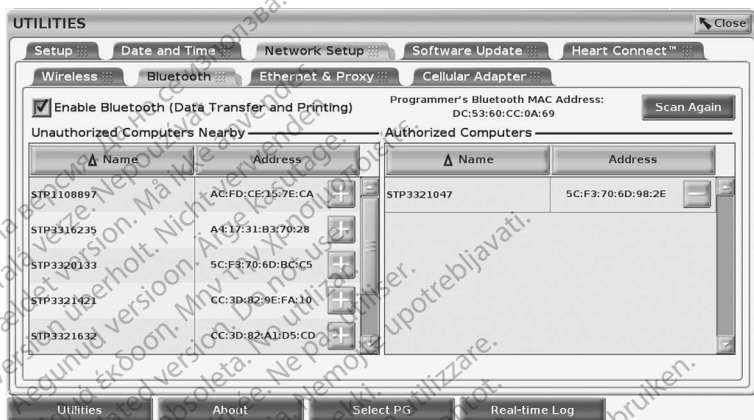
Nastavenie počítača s technológiou Bluetooth®

Ak chcete povoliť komunikáciu prostredníctvom technológie Bluetooth® a pripojenie k počítačom prostredníctvom technológie Bluetooth®:

1. Kliknutím na tlačidlo Enable Bluetooth® (Povoliť Bluetooth®) na obrazovke Bluetooth® (pozrite si Obrázok 10) spustíte skenovanie počítačov s technológiou Bluetooth® v dosahu (približne 100 m (328 stôp)).
2. Keď je skenovanie dokončené, kliknutím na tlačidlo  autorizujete a presuniete počítač s technológiou Bluetooth® do zoznamu Authorized Computers (Autorizované počítače). Autorizované počítače možno používať na prenos údajov a zobraziť ako možnosti umiestnenia na obrazovkách prenosu údajov.
3. Ak ide o prvé pripojenie k počítaču s technológiou Bluetooth®, zadajte kód spárovania pre zariadenie alebo potvrdte kód spárovania odoslaný z počítača.



Obrázok 9. Možnosti spárovania kódu: Utilities – Network Setup – Bluetooth® (Pomôcky – Nastavenie siete – Bluetooth)

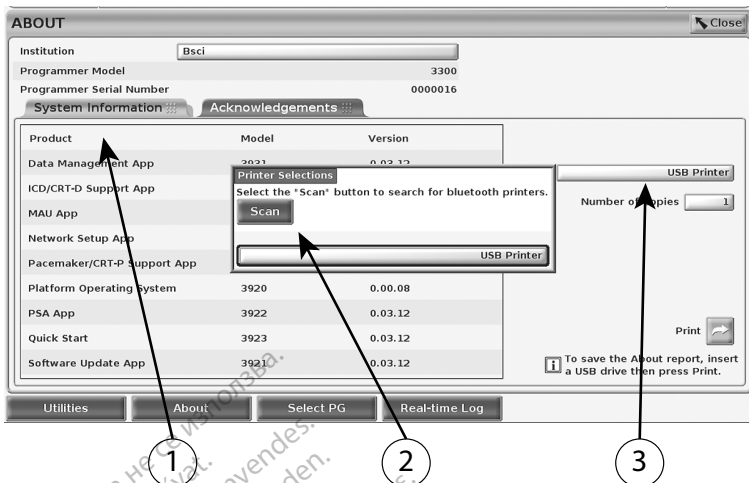


Obrázok 10. Počítače: Utilities – Network Setup – Bluetooth® (Pomôcky – Nastavenie siete – Bluetooth)

Nastavenie tlačiarne s technológiou Bluetooth®

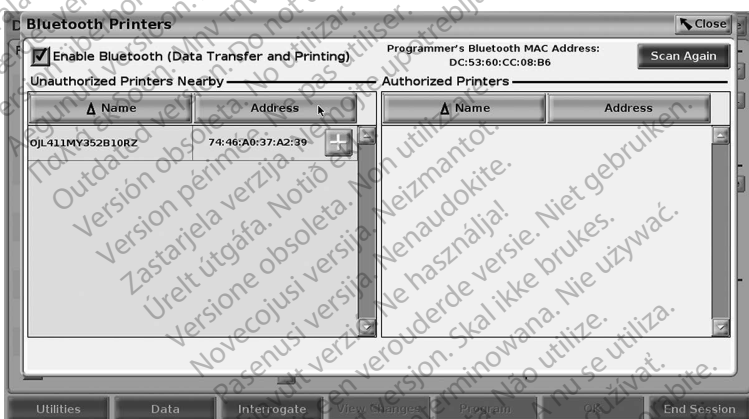
Ak chcete pripojiť tlačiarne s technológiou Bluetooth®, pozrite si Obrázok 11 a vykonajte nasledujúce kroky:

1. Uistite sa, že je začiarknuté tlačidlo Enable Bluetooth® (Povoliť Bluetooth) na karte Bluetooth® (pozrite si Obrázok 10 na strane 15).
2. Kliknite na kartu About (Informácie) v dolnej časti obrazovky.
3. Kliknite na kartu System Information (Informácie o systéme).
4. Kliknite na tlačidlo výberu USB Printer (Tlačiareň s USB) a potom kliknite na tlačidlo Scan (Vyhľadávať) vo vyskakovacom okne.
5. Keď je vyhľadávanie dokončené, kliknutím na tlačidlo  vedľa požadovanej tlačiarne v zozname Unauthorized Printers Nearby (Neautorizované tlačiarne v blízkosti) pridáte túto tlačiareň do zoznamu Authorized Printers (Autorizované tlačiarne). Pozrite si Obrázok 12 na strane 16.



[1] Karta System Information (Informácie o systéme); [2] Tlačidlo Scan (Vyhľadávať); [3] Lišta výberu USB Printer (Tlačiareň s USB)

Obrázok 11. Nastavenie tlačiarne s technológiou Bluetooth*



Obrázok 12. Výsledky vyhľadávania tlačiarňí s technológiou Bluetooth*

POZNÁMKA: Používateľ môže pridať a konfigurovať tlačiarne aj z možnosti výberu tlačiarne v aplikáciách všetkých transvenózných a niektorých netransvenózných generátorov impulzov.

POZNÁMKA: Ak je v zozname Authorized Printers (Autorizované tlačiarne) zobrazených viac tlačiarňí, vyberte požadovanú tlačiareň, ktorá zostane vybraná, kým v zozname autorizovaných tlačiarňí na obrazovke Bluetooth Printers (Tlačiarne s technológiou Bluetooth) nevyberiete inú tlačiareň.

POZNÁMKA: Názvy tlačiarňí možno upravovať alebo meniť iba v aplikácii S-ICD.

Keď je povolená možnosť Bluetooth® a obrazovka zobrazí možnosti tlače, tak budú použité pre vybranú tlačiareň.

Pripojenie k ethernetu

Obráťte sa na správcu sietí a pozrite si Tabuľka 1 na strane 22 pre nastavenie potrebné na pripojenie k vašej ethernetovej sieti. Ethernetové pripojenie možno nastaviť tak, aby sa automaticky pripojilo k sieti, ak je zapojený ethernetový kábel. V daný okamih je možné definovať len jedno ethernetové pripojenie.

Ak chcete použiť funkciu Auto Connect (Automatické pripojenie), začiarknite výber funkcie Auto Connect (Automatické pripojenie) a potom stlačte tlačidlo Connect (Pripojiť). Ak nestlačíte tlačidlo Connect (Pripojiť), funkcia automatického pripojenia nebude povolená.

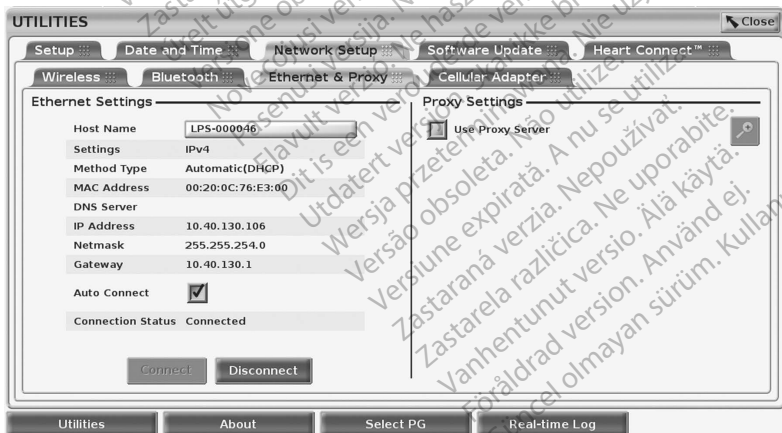
POZNÁMKA: Ethernetový kábel pripojte iba na konektor ethernetového portu RJ45 programátora, model 3300.

POZNÁMKA: Ethernetový port na programátore, model 3300, je rozhranie RJ-45. Nepripájajte telefónnu koncovku do tohto portu. Port na ethernetové pripojenie na programátore, model 3300, znázorňuje „Obrázok 2. Ľavý bočný panel programovacieho systému LATITUDE“ na strane 8.

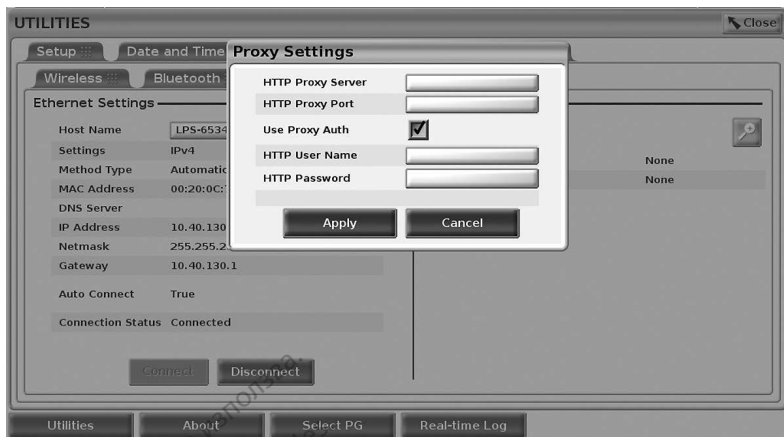
POZNÁMKA: Keď ste pripojení k ethernetovej sieti, interné hodiny sa nastavujú podľa siete. Ak sa nepoužíva ethernetové pripojenie, interné hodiny sa môžu omeškať až o 12 minút za rok, preto sa budú musieť resetovať manuálne. Ak interné hodiny potrebujú nastavenie, obráťte sa na spoločnosť Boston Scientific Corporation – kontaktné informácie nájdete na zadnej strane obalu tejto príručky.

Obrázok 13 znázorňuje obrazovku nastavenia možnosti Ethernet & Proxy (Ethernet a Proxy) s nastavenou funkciou Auto Connect (Automatické pripojenie) a Obrázok 14 znázorňuje parametre potrebné pri použití servera proxy.

Ak chcete nastaviť server proxy, kliknite na tlačidlo Use Proxy Server (Použiť server proxy) (Obrázok 13), potom zadajte informácie o serveri proxy, ako znázorňuje Obrázok 14.



Obrázok 13. Utilities - Network Setup - Ethernet & Proxy (Pomôcky - Nastavenie siete - Ethernet a Proxy)



Obrázok 14. Utilities - Network Setup - Ethernet & Proxy - Proxy Settings (Pomôcky – Nastavenie siete – Ethernet a Proxy – Nastavenie proxy)

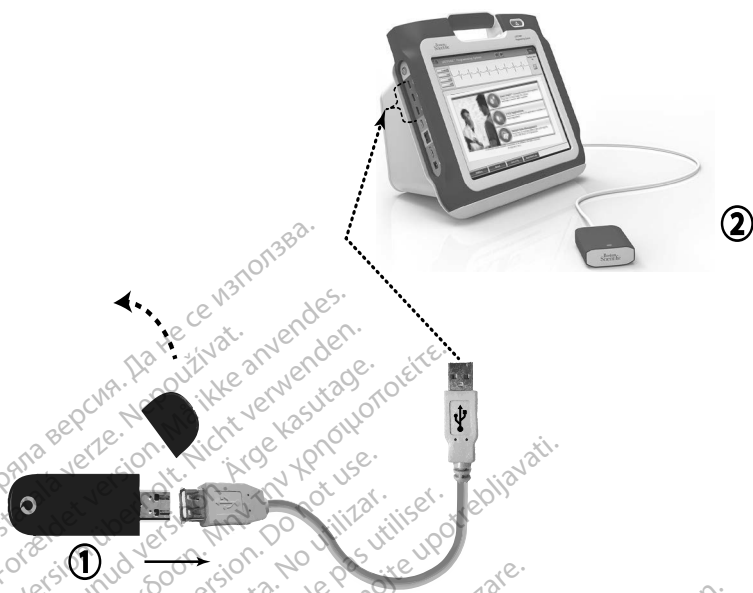
Mobilné pripojenie

Mobilné pripojenie poskytuje nasledujúce funkcie:

- Používatelia sa môžu pripojiť k mobilnej sieti pripojením mobilného adaptéra do portu USB programátora, model 3300 (pozrite si Obrázok 15).
- Mobilné pripojenie povolíte a zakážete stlačením tlačidla Enable Cellular Adapter (Povoliť mobilný adaptér) (pozrite si Obrázok 16).
- Nevyberajte kartu SIM predinštalovanú v mobilnom adaptéri ani s ňou nemanipulujte.
- Pre sieťové pripojenie je možné použiť naraz iba jeden mobilný adaptér. Pridanie ďalšieho mobilného adaptéra nezvyší mobilný výkon.

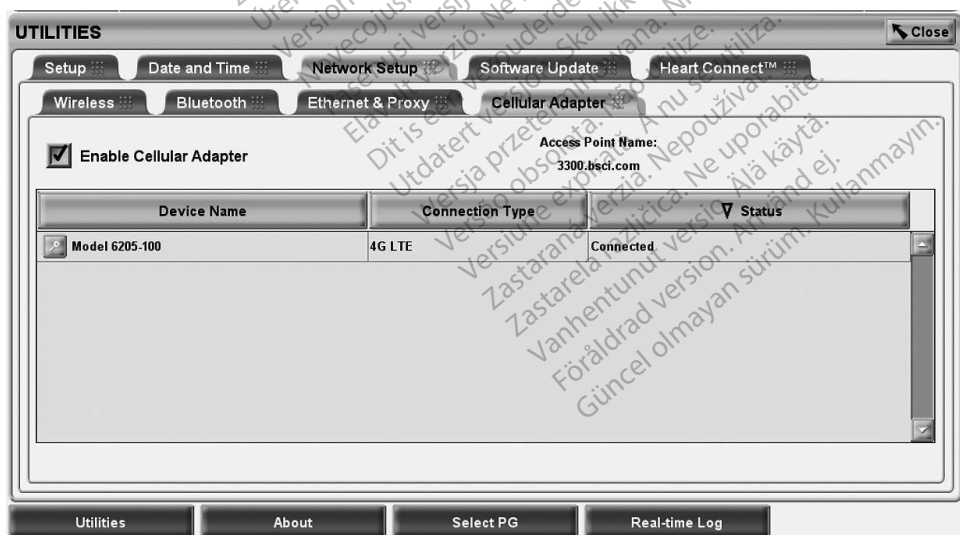
POZNÁMKA: Schôdzka Heart Connect využívajúca mobilné pripojenie by mala mať pripojenie 3G alebo vyššieho stupňa.

POZNÁMKA: Ak sa používateľ pripojí prostredníctvom ethernetovej alebo bezdrôtovej (Wi-Fi) siete, keď cez mobilné pripojenie prebieha sťahovanie/nahrávanie, táto činnosť sa zastaví a bude nutné jej obnovenie. Zobrazí sa správa s informáciou, že v aplikácii došlo k chybe. Odpojte ethernetový kábel a zrušte bezdrôtové pripojenie a zopakujte mobilný prenos.



[1] Mobilný adapter; [2] Programátor, model 3300

Obrázok 15. Pripojenie mobilného adaptéra k programátoru, model 3300



Obrázok 16. Utilities – Network Setup – Wireless – Details (Pomôcky – Nastavenie siete – Bezdrôtová sieť – Podrobnosti)

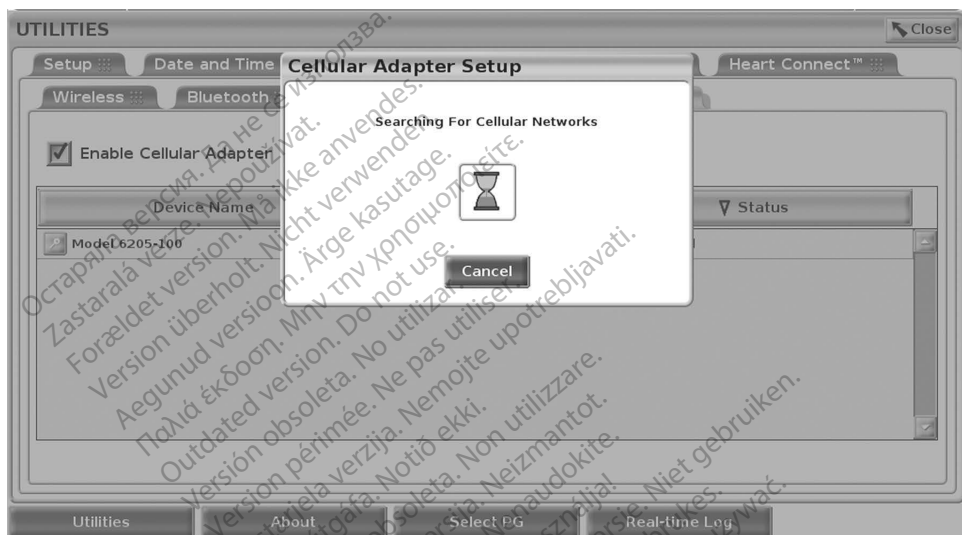
Nastavenie mobilného pripojenia

Ak chcete nastaviť komunikáciu prostredníctvom mobilnej siete, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Kliknutím na tlačidlo Enable Cellular Adapter (Povoliť mobilný adaptér) vyhladáte siete (Obrázok 16).

POZNÁMKA: Po aktivácii zostane mobilný adaptér zapnutý. Ak chcete zakázať mobilné pripojenie, kliknite na tlačidlo Enable Cellular Adapter (Povoliť mobilný adaptér) a zrušte začiarknutie políčka.

2. Programátor vyhladá všetky dostupné siete (Obrázok 17).



Obrázok 17. Utilities – Network Setup – Wireless – Network Search (Pomôcky – Nastavenie siete – Bezdrôtová sieť – Vyhľadanie siete)

Riešenie problémov

Je normálne, ak LED dióda na mobilnom adaptéri bliká a mení farbu. Niekedy môže aj neprerušovane svietiť.

Rôzne LED diódy znamenajú rôzne typy mobilného signálu (napr. 2G, 3G alebo 4G). Presunutie programátora, model 3300, na miesto s nízkou silou signálu môže spôsobiť problémy so sieťovým pripojením. Pre činnosti, ktoré si vyžadujú sieťové pripojenie, presuňte programátor, model 3300, na miesto s lepším príjmom/silou signálu.

Vytiahnite adaptér a kábel z portu USB a znovu ho zasunite.

V prípade problému s pripojením kliknutím na názov mobilného adaptéra otvoríte obrazovku Cellular Adapter Details (Informácie o mobilnom adaptéri) (pozrite si Obrázok 18). Na obrazovke Cellular Adapter Details (Podrobnosti o mobilnom adaptéri) sa nachádzajú doplnkové informácie pre technické oddelenie spoločnosti BSC.



Obrázok 18. Obrazovka Cellular Adapter Details (Podrobnosti o mobilnom adaptéri)

SERVIS

Ak máte otázky týkajúce sa používania alebo opravy programovacieho systému LATITUDE, kontaktujte spoločnosť Boston Scientific pomocou informácií na zadnej strane tohto návodu. Servis programovacieho systému LATITUDE smie vykonávať iba personál spoločnosti Boston Scientific.

Ak programovací systém LATITUDE nefunguje správne, overte správnosť pripojenia elektrických káblov a vodičov a ich dobrý prevádzkový stav (t. j. nesmú sa na nich nachádzať viditeľné poškodenia). V prípade výskytu problémov s externým monitorom alebo tlačiarňou si prečítajte príručku k danému zariadeniu.

BEZPEČNOSŤ PROGRAMOVACIEHO SYSTÉMU

Ak je zariadenie pripojené k sieti, tak pri ochrane údajov pacienta a integrity programovacieho systému je potrebné používať rozumné metódy zabezpečenia. Programátor, model 3300, obsahuje funkcie, ktoré uľahčujú správu zabezpečenia sietí. Tieto funkcie fungujú v kombinácii s metódami zabezpečenia nemocníc a kliník tak, aby zabezpečili chránenú a zabezpečenú prevádzku programátora, model 3300, a chránili pripojenú sieť.

POZNÁMKA: Všetky údaje pacienta sú šifrované na pevnom disku programátora, model 3300, a programátor má zavedené sieťové bezpečnostné opatrenia, aby sa predišlo škodlivým útokom.

Pripojenie programátora, model 3300, k sieti, ktorá obsahuje ďalšie zariadenie, môže viesť k predtým neidentifikovaným rizikám. Správca siete nemocnice a/alebo kliniky by mal identifikovať, vyhodnotiť a kontrolovať tieto riziká.

Zabezpečenie siete

Programátor, model 3300, je navrhnutý a testovaný tak, aby obmedzil spôsob komunikácie v sieti. Programátor pri komunikácii v sieti využíva priemyselne akceptované protokoly pre autentizáciu serverov a šifrovanie prenášaných údajov. Iba vyžadované pripojenia k sieti sú otvorené. Sieťové komunikácie vznikajú v programátore.

Neautorizovanému softvéru nie je povolené, aby nadviazal komunikáciu s programátorom. Programátor pripájať len na kontrolované, zabezpečené siete. Programátor má zavedené sieťové bezpečnostné opatrenia, aby predišiel škodlivým útokom.

Fyzické kontroly

Uskutočňujte riadne fyzické kontroly programátora, model 3300. Poskytnutím bezpečného prostredia zabránite prístupu k vnútorným častiam programátora. USB zariadenia pripojené k programátoru by mali byť ovládané tak, aby sa obmedzilo zavedenie škodlivého softvéru. Citlivé informácie pacientov je možné uložiť na internom pevnom disku a mali by sa prijať príslušné preventívne opatrenia na zabezpečenie programátora pred neoprávneným prístupom.

Narušený programátor, model 3300

Ak si myslíte, že programátor, model 3300, bol narušený bezpečnostnou hrozbou, vypnite programátor, odpojte ho zo siete a potom reštartujte programátor. Prestaňte používať programátor, model 3300, ak zlyhá úvodný automatický test alebo nebude fungovať tak, ako očakávate. Kontaktujte technické oddelenie spoločnosti Boston Scientific pomocou kontaktných informácií uvedených na zadnej časti obalu tejto príručky alebo sa obráťte na svojho miestneho zástupcu spoločnosti Boston Scientific so žiadosťou o pomoc.

POZNÁMKA: Programovací systém LATITUDE nemusí byť pre bezpečnú prevádzku pripojený k sieti.

ŠPECIFIKÁCIE

Tabuľka 1. Charakteristika a konfigurácie siete a pripojenia

Charakteristika	Špecifikácie
Požadované charakteristiky IT siete	
Ethernet	IEEE 802.3u, 100 megabitov za sekundu (Mbps) plné dátové vysielanie a polovičné dátové vysielanie na 100BASE-TX IEEE 802.3ab, 1 gigabit za sekundu (Gbps) plné dátové vysielanie a polovičné dátové vysielanie na 1000BASE-T
Wi-Fi	IEEE 802.11g, 802.11n, a 802.11ac

Charakteristika	Špecifikácie
Rizikové situácie vyplývajúce zo zlyhania siete	Žiadne
Požadovaná konfigurácia IT siete	
Ethernet	Dynamické alebo statické pridelovanie adresy IP
Wi-Fi	Dynamické adresovanie IP adresy s použitím špecifikácií IEEE 802.11g, 802.11n alebo 802.11ac pre pripojenie k sieťam, ktoré sú verejné/ nezabezpečené, WPA-PSK alebo WPA2-PSK
MAC adresa v sieti ethernet	Sieťovú adresu MACu možno zobraziť a meno hostiteľa je možné upraviť (pozrite si Obrázok 13 na strane 17)
Protokol siete Internet	IP verzia 4
Režim DHCP (Systém dynamického pridelovania adresy IP)	Podporuje sa manuálny aj automatický režim DHCP
Adresa MAC v sieti Wi-Fi	Zobraziteľná (pozrite si Obrázok 7 na strane 13)

IKONY STAVU

Tabuľka 2. Ikony pripojenia

Ikona	Popis
	Pripojenie k sieti ethernet
	Žiadne pripojenie
	Slabý signál siete Wi-Fi
	Slabý signál zabezpečenej siete Wi-Fi
	Dobrý signál siete Wi-Fi
	Dobrý signál zabezpečenej siete Wi-Fi
	Veľmi dobrý signál siete Wi-Fi

Ikona	Popis
	Veľmi dobrý signál zabezpečenej siete Wi-Fi
	Vynikajúci signál siete Wi-Fi
	Vynikajúci signál zabezpečenej siete Wi-Fi
	Pripojené k mobilnej sieti 2G
	Pripojené k mobilnej sieti 3G
	Pripojené k mobilnej sieti 4G

INFORMÁCIE O ZÁRUKE

Všetky informácie o záruke nájdete v *návode na obsluhu programovacieho systému LATITUDE, model 3300*.

DOVOZCA PRE EÚ

Boston Scientific International B.V., Vestastraat 6, 6468 EX Kerkrade, Holandsko

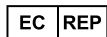
Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizmanjati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarane verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizmanjati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarane verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizmanjati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utiliza.
Zastaralá verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium



Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
Botany NSW 1455 Australia
Free Phone 1 800 676 133
Free Fax 1 800 836 666

www.bostonscientific.com

1.800.CARDIAC (227.3422)
+1.651.582.4000

IC: 4794A-CRM33007 (Contains IC:1000M-7265NG)

© 2022 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All rights reserved.

92362143-040 SK Europe 2022-02



CE 2797

